

Hotărârea Curții (Camera a treia) din 22 ianuarie 2015 (cerere de decizie preliminară formulată de Consiglio di Stato – Italia) – Stanley International Betting Ltd, Stanleybet Malta Ltd/Ministero dell’Economia e delle Finanze, Agenzia delle Dogane e dei Monopoli di Stato

(Cauza C-463/13) ⁽¹⁾

(Trimitere preliminară – Articolele 49 TFUE și 56 TFUE – Libertatea de stabilire – Libera prestare a serviciilor – Jocuri de noroc – Reglementare națională – Reorganizarea sistemului concesiunilor printr-o aliniere temporală a termenelor de expirare – Nouă cerere de ofertă – Concesiuni cu o durată mai mică decât cea a concesiunilor anterioare – Restricție – Motive imperative de interes general – Proporționalitate)

(2015/C 107/09)

Limba de procedură: italiana

Instanța de trimitere

Consiglio di Stato

Părțile din procedura principală

Reclamante: Stanley International Betting Ltd, Stanleybet Malta Ltd

Pârâte: Ministero dell’Economia e delle Finanze, Agenzia delle Dogane e dei Monopoli di Stato

cu participarea: Intralot Italia SpA, SNAI SpA, Galassia Game Srl, Eurobet Italia Srl unipersonale, Lottomatica Scommesse Srl, Sisal Match Point SpA, Cogetech Gaming Srl

Dispozitivul

Articolele 49 TFUE și 56 TFUE, precum și principiile egalității de tratament și efectivității trebuie interpretate în sensul că nu se opun unei legislații naționale precum cea în discuție în litigiul principal, care prevede organizarea unei noi proceduri de cerere de ofertă pentru acordarea de concesiuni cu o durată mai mică decât cea a concesiunilor atribuite anterior, ca urmare a unei reorganizări a sistemului printr-o aliniere temporală a termenelor de expirare a concesiunilor.

⁽¹⁾ JO C 344, 23.11.2013.

Hotărârea Curții (Camera întâi) din 21 ianuarie 2015 (cereri de decizie preliminară formulate de Juzgado de Primera Instancia e Instrucción de Marchena – Spania) – Unicaja Banco, SA/José Hidalgo Rueda și alții (C-482/13), CaixaBank SA/Manuel María Rueda Ledesma (C-484/13), Rosario Mesa Mesa (C-484/13), José Labella Crespo (C-485/13), Rosario Márquez Rodríguez (C-485/13), Rafael Gallardo Salvat (C-485/13), Manuela Márquez Rodríguez (C-485/13), Alberto Galán Luna (C-487/13), Domingo Galán Luna (C-487/13)

(Cauzele conexate C-482/13, C-484/13, C-485/13 și C-487/13) ⁽¹⁾

(Trimitere preliminară – Directiva 93/13/CEE – Contracte încheiate între vânzători sau furnizori și consumatori – Contracte de ipotecă – Clauze privind dobânzile moratorii – Clauze abuzive – Procedura de executare ipotecară – Moderarea cuantumului dobânzilor – Competențele instanței naționale)

(2015/C 107/10)

Limba de procedură: spaniola

Instanța de trimitere

Juzgado de Primera Instancia e Instrucción de Marchena

Părțile din procedura principală

Reclamante: Unicaja Banco, SA, Caixabank SA

Pârâți: José Hidalgo Rueda, María del Carmen Vega Martín, Gestión Patrimonial Hive SL, Francisco Antonio López Reina, Rosa María Hidalgo Vega (C-482/13), Manuel María Rueda Ledesma (C-484/13), Rosario Mesa Mesa (C-484/13), José Labella Crespo (C-485/13), Rosario Márquez Rodríguez (C-485/13), Rafael Gallardo Salvat (C-485/13), Manuela Márquez Rodríguez (C-485/13), Alberto Galán Luna (C-487/13), Domingo Galán Luna (C-487/13)

Dispozitivul

Articolul 6 alineatul (1) Directiva 93/13/CEE a Consiliului din 5 aprilie 1993 privind clauzele abuzive în contractele încheiate cu consumatorii trebuie interpretat în sensul că nu se opune unei dispoziții naționale în temeiul căreia instanța națională sesizată cu o procedură de executare ipotecară are obligația să dispună recalcularea sumelor datorate în temeiul unei clauze a unui contract de credit ipotecar care prevede dobânzi moratorii a căror rată depășește cu mai mult de trei ori dobânda legală, astfel încât cuantumul dobânzilor menționate să nu depășească acest prag, cu condiția ca aplicarea dispoziției naționale:

- să nu prejudice aprecierea de către instanța națională menționată a caracterului abuziv al unei astfel de clauze și
- să nu împiedice această instanță să înlăture clauza menționată dacă ar trebui să constate caracterul „abuziv” al acesteia, în sensul articolului 3 alineatul (1) din directiva menționată.

(¹) JO C 352, 30.11.2013.

Hotărârea Curții (Camera a șasea) din 5 februarie 2015 (cerere de decizie preliminară formulată de Symvoulío tis Epikrateias – Grecia) – Agrooikosystemata EPE/Ypourgos Oikonomias kai Oikonomikon, Ypourgos Agrotikis Anaptyxis kai Trofimou, Perifereia Thessalias (Perifereaki Enotita Magnisias)

(Cauza C-498/13) (¹)

[Trimitere preliminară – Agricultură – Politica agricolă comună – Regulamentul (CEE) nr. 2078/92 – Metode de producție agricolă compatibile cu cerințele de protecție a mediului și de întreținere a spațiului natural – Retragerea terenurilor agricole pe termen lung în scopuri de mediu – Ajutoare pentru agromediu plătite exploatanților agricoli și cofinanțate de Uniunea Europeană – Calitatea de beneficiar al unor astfel de ajutoare]

(2015/C 107/11)

Limba de procedură: greaca

Instanța de trimitere

Symvoulío tis Epikrateias

Părțile din procedura principală

Reclamantă: Agrooikosystemata EPE

Pârâți: Ypourgos Oikonomias kai Oikonomikon, Ypourgos Agrotikis Anaptyxis kai Trofimou, Perifereia Thessalias (Perifereaki Enotita Magnisias)